

1987 會訊合訂本

(130 – 141)



吉隆坡暨雪蘭莪中華工商總會

DEWAN PERNIAGAAN DAN PERINDUSTRIAN CHINA
KUALA LUMPUR DAN SELANGOR.

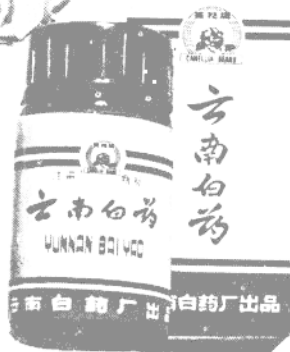
THE KUALA LUMPUR & SELANGOR
CHINESE CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

云南白药

消炎定痛・去腫排膿

本品系以中國云南省特產的多種療傷專藥，
配以地道“田七”，“麝香”等高
貴藥材煉製而成。為國際馳名，
歷史悠久的療傷名藥。
家居旅行，有備無患。

具消炎定痛，去腫排膿
的獨特療效。凡輕微刀傷，
創傷，跌打損傷，紅腫，
概均適用。至于咽喉腫痛，
本品亦為適症良藥。如出血
者可用開水調服，未流血者
或止血腫痛則用酒調服，
外傷則直接敷用患處。



云南白藥廠出品

中國土產畜產進出口總公司 云南省土產分公司 經營出口
星馬各藥商百貨公司有售

總經理：中南有限公司 新加坡・南隆有限公司 吉隆坡

CN1003

K.L.L.I.U. 0235/78/A

本期要目

巴基斯坦貿易機會影片座談會.....	1
福利組撥款捐助七機構.....	2
會務活動簡報.....	3
85—86年度第10次董事會議議案錄.....	6
中小型工業專欄.....	15
資料室「人力訓練」書籍目錄.....	18
報章評論摘要精選.....	19
農業投資機會.....	20
認識馬航.....	22
介紹新會員.....	24
本會中學助學金開始接受申請.....	29
貿易機會.....	30
商展會.....	32
出口消息.....	32

出版者：宋兆雄

吉隆坡暨雪蘭莪中華工商總會

THE KUALA LUMPUR AND SELANGOR
CHINESE CHAMBER OF COMMERCE
AND INDUSTRY

No. 1, Jalan Maharajalela, 50150 Kuala Lumpur.

Tel: 2383287, 2389593

Cable: Chamber Kuala Lumpur.

Telex: KLSCC MA 32995

Fax: 2383670

印刷者：Percetakan Nan Yang Muda Sdn. Bhd.
Tel: 7831599

編輯者：吉隆坡暨雪蘭莪中華工商總會
“會訊”編輯委員會

第130期

出版日期：1987年1月31日

封面說明：

新任中國駐馬商業參贊梁碧華於一月十三日蒞訪本會，受到本會會長拿督黃琢齊率領本會董事熱烈歡迎。上圖為會長（右三）贈送錦旗予梁參贊（右四），下圖為賓主言歡之影。

巴基斯坦 貿易機會 影片座談會

巴基斯坦大使館為使本會會員進一步明瞭與該國交易的貿易機會，將於本年2月17日（星期二）下午5時，於本會會議室舉辦一項有關與巴國貿易機會之座談會。巴國駐馬大使 Mr. Syed Azmat Hassan，將親自向本會會員講解該國的經濟現狀以及可發展的貿易機會。一套有關巴基斯坦的電影將呈放給會員欣賞。有興趣的會員請出席是項貿易座談會以示歡迎。欲參加者請聯絡本會秘書處，以便安排。

Film Talk on “Trade Opportunities in Pakistan”

We are pleased to inform you that the Ambassador of Pakistan to Malaysia, Mr. Syed Azmat Hassan will be invited to address members of this Chamber on Tuesday 17 February 1987 at 5:00 p.m. at the Chamber's Conference Room, 1st Floor, Chinese Assembly Hall, No. 1, Jalan Maharajalela, Kuala Lumpur to talk on “Trade Opportunities in Pakistan.” The talk will be followed by a film on Pakistan. Members are cordially invited to attend the film talk to explore more trade opportunities in Pakistan.

本會福利組撥款五千元捐助七機構

本會福利組於1月17日撥出五千元款項捐助六個慈善福利機構，以讓不幸的一群也歡渡新春佳節。

本會也另撥出一千元捐助全國防止濫用毒品中心。

本會福利組主任宋兆棠在頒發捐款給各慈善福利機構儀式上說，本會所捐出的款項是每年協助社會慈善公益事業活動之一。

他希望能夠拋磚引玉，帶動更多社團及熱心人士慷慨解囊，施贈老弱貧病者。

接受款項的六個慈善福利機構是中華施診所一千元，馬來亞盲人協會一千元，雙溪毛糯麻瘋院一千元，濟世之家一千元，沙登老人院五百八十元及雙溪威老人院三百四十元。



本會福利組成員在頒發捐款予七機構後與領款人合影，中坐者為本會福利組主任宋兆棠。



福利組主任宋兆棠移交捐款予全國防止濫用毒品中心代表。

會務活動簡報

文教組改革應用文編寫組第2次會議

12月1日，下午2時30分：本會文教組改革應用文編寫組在本會會議室舉行第2次會議，討論及接受修正與增訂草稿。文教組主任吳德芳先生主持是日會議。

總務組第20次會議

12月3日，中午12時：本會總務組於會議室召開第20次會議，討論及接受會訊暨出版小組、人力訓練資料中心、中小型工業手冊進展報告及有關書法班事宜。會議審查8份入會申請書。義務總秘書宋兆雄先生主持是日會議。

第10次董事會議暨董事書法觀摩展

12月4日，下午4時半：本會於董事會召開前於會議室舉行董事書法觀摩展，參展者包括會長拿督黃琢齊、義務總秘書宋兆雄先生、工商組主任繆進新先生、文教組副主任許博義先生、福利組正副主任宋兆棠及胡水先生。董事會討論及接納各組書面報告，並呼吁會員及董事支持本會87/88年會員行業名冊。會議並決定重新提呈「小型工業難題與解決措施備忘錄」予現任雪州務大臣以解決工業地問題。會長拿督黃琢齊主持是日會議。

馬華工商聯合會第40屆 常年會員代表大會

12月14日及15日，上午9時至下午4時：馬華工商聯合會於86年12月14日在砂朥越古晉假日大酒店舉行「我國當前經濟問題」特別會員代表大會。本會董事鍾廷森先生提呈「財政及貨幣政策」報告書，義務總秘書宋兆雄先生提呈「中小型工業及人力訓練」報告書，副會長顏清文律師提呈「農業」報告書，工商組副主任陳凱希先生提呈「旅遊業及貿易」報告書，顏律師並代陳德鴻博士提呈「社會經濟」報告書。馬華工商聯合會於12月15日上午9時在同一地點舉行第40屆會員代表大會，首相拿督斯里馬哈迪醫生被邀請主持開幕儀式，會長丹斯里拿督黃文彬主持大會。丹斯里黃文彬再度蟬聯為馬華工商聯合會會長，本會會長拿督黃琢齊亦聯任為署理會長。本會共有15名代表出席大會。

REPORT ON KLSCCCI ACTIVITIES

THE 2ND MEETING ON 'REFORMATION OF CHINESE LETTER WRITING'

December 1, 2:30 p.m.: The Culture & Education Sub-Committee for the publication of 'Reformation of Chinese Letter Writing' held its 2nd meeting at Conference Room to discuss and confirm the draft amendment and appendix for the publication. Mr. Ng Teck Fong, KLSCCCI Secretary for Culture & Education presided at the meeting.

THE GENERAL AFFAIRS SUB-COMMITTEE'S 20TH MEETING

December 3, 12:00 noon: The General Affairs Sub-Committee held its 20th meeting at Conference Room to discuss and accept reports of KLSCCCI Berita Publishing Group, Manpower Training Progress and Small & Medium Scale Industries Handbook Progress and matters regarding the calligraphy class. The meeting scrutinized 8 applications for KLSCCCI Membership. Mr. Soong Siew Hoong, KLSCCCI Honorary General Secretary presided at the meeting.

THE KLSCCCI 10TH COMMITTEE MEETING AND COMMITTEE MEMBERS' CALLIGRAPHY EXHIBITION

December 4, 4:30 p.m.: The Chamber's Culture & Education Sub-Committee held a calligraphy exhibition for Committee Members at Conference Room before the convention of the 10th Committee Meeting. Those work presented at the exhibition are KLSCCCI President Dato' Wong Tok Chai, Honorary General Secretary Mr. Soong Siew Hoong, Secretary for Commerce & Industries Mr. Mew Jin Seng, Secretary for Welfare Works Mr. Soong Siew Tong, Assistant Secretary for Welfare Works Mr. Woo Swee, Assistant Secretary for Culture & Education Mr. Koh Pak Ngee and Committee Member Mr. Wee Hong Im. The purpose of holding this calligraphy exhibition is to learn each other's work. The 10th Committee Meeting is to discuss and accept reports of the various sub-committees. The meeting also urged Members and Committee Members to support the 1987/88 edition of KLSCCCI Members and Trade Directory scheduled to be published in February 1987. The meeting decided to submit again memorandum on "Small Scale Industries Operational Problems and Proposed Conceptual Solution" to Menteri Besar Selangor. KLSCCCI President Dato Wong Tok Chai chaired the meeting.

THE ACCCIM 40TH ANNUAL GENERAL MEETING

December 14th & 15th, 9 a.m. - 4 p.m.: The ACCCIM held its 40th AGM at 9:00 a.m. at Dewan Asajaya, Holiday Inn, Kuching, Sarawak on 15th December, 1986 and a seminar on the current national economic problems at the same place on 14th December, 1986. 5 speakers are invited to present papers in the seminar, i.e. Mr. William Cheng on "Monetary & Fiscal Policies", Mr. Soong Siew Hoong on "Small & Medium Industries and Manpower Development", Mr. Ngan Ching Wen on "Agricultural Industries", Mr. Tan Kai Hee on "Tourism and Trade" and Mr. Ngan Ching Wen on "Social Economy" on behalf of Dr. Paul Chan. Our Prime Minister, Datuk Patinggi Dr. Mahathir Mohamad was invited to officiate the opening ceremony for the ACCCIM 40th AGM and Tan Sri Datuk Wee Boon Ping was the presiding Chairman of the general meeting. Tan Sri Datuk Wee Boon Ping was elected President of ACCCIM (8th term) and KLSCCCI President Dato' Wong Tok Chai stayed as Deputy President of ACCCIM. Total 15 KLSCCCI representatives took part in the ACCCIM 40th AGM.

85—86年度第10次董事會議議案錄

日期：1986年12月4日（星期四）

時間：下午4時半

地點：本會會議室

出席者：（恕不稱呼） 黃琢齊（8/10） 顏清文（8/10） 林玉靜（9/10）
 林晃昇（9/10） 宋兆雄（9/10） 黃仕壽（8/10） 楊耀才（9/10）
 陳凱希（8/10） 劉錫通（7/10） 宋兆棠（10/10） 胡水（7/10）
 吳德芳（9/10） 許博義（9/10） 王明星（10/10） 李云楨（8/10）
 陳民光（10/10） 李深靜（5/10） 王祿堂（9/10） 楊忠禮（5/10）
 劉干（7/10） 陳潔清（6/6） 鄒壽漢（4/10） 何啓興（8/10）
 吳瑞瑜（9/10） 廖福生（8/10） 黃茂桐（3/5）

告假者：（恕不稱呼） 張正修（5/10） 趙榮儒（7/10） 繆進新（6/10）
 陳懷安（9/10） 陳國浩（3/5） 黃紀達（0/10） 張泗清（1/10）
 林文彬（3/10） 蘇天明（7/10） 李鳳德（4/10） 陸民亮（8/10）
 方惠生（0/10） 鄭良得（4/10） 李競敏（4/10） 林源德（6/10）
 邱維斌（8/10） 鍾廷森（8/10） 黃宏萌（7/10） 杜邦發（6/10）
 李裕隆（1/5）

列席者：余秀玉 謝春榮 鄭瑞滿 陳美蓮 鄧金蓉

主席：會長拿督黃琢齊

記錄：傅孫中 張燕

會長拿督黃琢齊在會議開始時，首先謝謝文教組舉辦本會董事書法觀摩展，使大家有互相學習觀摩機會，發揚中華文化。

1. 復准前議各事

1986年10月2日第10次董事會議，在副會長林玉靜先生提議，福利組主任宋兆棠先生附議下，獲會議通過及接納。

2. 報告前議各事

執行秘書傅孫中報告稱，前議各事已在各組書面報告中提及，其中6.3項，會議建議再委任拿督紀永輝為本會董事，會長已致函給他，邀請他加入本會董事陣容。關於6.4項，馬華工商聯合會第40屆常年大會原訂於本年11月30日上午9時正假古晉假日大酒店會議廳舉行，已展期至12月15日（星期一）於同地點同時間舉行。原訂於11月29日舉辦的「我國當前經濟問題大會」亦展期至12月14日（星期日）舉行。本會共有十餘名代表參加大會。關於成立章程研究小組以研究本會章程第18條及其他條文之事，該小組已召開一次會議初步討論此事。

3. 財政報告

衆董事對於1986年9月及10月份之各項賬目報告無意見。

4. 討論及接納各組書面報告

4.1. 總務組：義務總秘書宋兆雄書面報告

4.1.1. 傳真機：已經開始啓用。

4.1.2. 87/88年會員行業名冊：此「名冊」之資料填報工作已於11月10日截止，惟只有一千餘名會員填報新資料，未填報之會員，將按其舊資料處理。此「名冊」之編纂工作正積極進行中，稿件經已開始送予印務館打字。至於招徠廣告工作方面，至目前爲止，約已達三萬五千元之數。還差3萬或4萬元才夠支出，希望董事多多支持廣告。

4.1.3. 「中小型工業手冊」：「中小型工業手冊」之英文本已裝釘成冊，並已翻譯成中文，每本售價十元。本「手冊」之內容將陸續在本會會訊刊登。此外，秘書處正努力與報界接洽，希望本「手冊」能在報章上專欄陸續刊載。

4.1.4. 人力訓練單位：本單位已從十二月三日開始主辦另一系列影片講座及電腦講座，課題爲：雙程溝通的藝術、是誰破壞那宗生意、安全——人人有責及中小企業如何電腦化。

4.1.5. 電腦：本會IBM相容式個人電腦進行資料輸入工作。所輸入之資料包括：世界各國經濟貿易概況、貿易機會及展覽，以及圖書館資料目錄。

4.1.6. 會訊：本會會訊已從第127期開始由南洋印務有限公司承印，每本88¢，每期印2千5百本。

4.1.7. 87年日記簿：本組將印刷「87年日記簿」，內附12版本會資料，每本印刷費二元半，將贈送予全體會員每人一本。

4.1.8. 會員：本組經審查了24份入會申請書，皆符合入會條件，另有26個申請退會（退會原因參閱附錄），現呈董事會批准。

本會現有會員2237名，若加上上述新會員，並扣除上述退會人數，將有會員2235名。

承前會員總數：2237

會員分類統計：

新入會會員：24

商團：70

2261

商號：1878

退會人數：26

個人：287

2235

2235

4.2. 財務策劃組：財政黃仕壽書面報告

4.2.1. 大專助學金免稅：正在處理中。

4.2.2. 大專助學金：尚有\$25,000.00未交。

4.2.3. 發展基金：有12位董事未交，共\$44,300.00。

4.2.4. 催收年捐：正在繼續不斷進行中。

4.2.5. 本會銀行存款事：本組已將部份大專助學金共計\$415,000.00，分別存入豐隆金融及CCM，以爭取更高的利息，存入豐隆金融的款項爲\$215,000.00，而存入CCM的款項則爲\$200,000.00。

4.2.6. 本會87年預算：本組已擬定87年經常賬進支預算及文教福利基金進支預算及文教福利基金進支預算，並已由常務董事會議通過。

4.3. 工商組——主任繆進新書面報告

4.3.1. 世界銀行提供中小型工業貸款計劃：會長拿督黃琢齊曾於本年11月13日及20日先後邀請到副貿工部長拿督郭偉傑及副國家鄉村發展部長黃秋貴先生討論有關世界銀行提供我國商家中小型貸款事宜。與2位副部長會談後，所獲重要資料如下：

(1) 除大馬發展銀行及興業金融之外，其他商業銀行不能處理世銀貸款的主要原因是他們的Cost of fund較高，不能給予同BPMB 及 MIDE 一樣的貸款利率。同時最後也必須交由上述2銀行處理。

(2) 除純農業 (Pur-Agriculture)、專業 (Professional) 及零售業 (Retail Traders) 以外的各種行業生意均可向 BPMB 申請貸款，MIDE 只貸款於製造業且僅限於資助固定資產而已。

會議決定請全國工商總會代表各民族商會與二位副部長舉行記者招待會，宣佈有關申請世界銀行貸款事宜。

4.3.2. 中國代表團蒞訪：在華投資及貿易機會代表團一行9人，在團長陳立品先生（上海市人民政府對外經濟及貿易委員會副主任）率領下及中國駐馬商業參贊尙付忱先生等人陪同下，於11月15日上午10時禮貌拜訪本會及馬華工商聯合會，受到本會會長拿督黃琢齊、副會長林玉靜先生、副財政楊耀才博士、工商組主任繆進新先生、法令組副主任陳懷安律師、福利組主任宋兆棠先生、福利組副主任胡水先生及多位董事會員商家的熱烈歡迎。該團訪問我國的目的在於促進投資及加強兩國經濟技術合作。

4.3.3. 廣州秋季交易會：本年度秋交會已於11月5日結束。本會41名團員於10月11日上午飛港，另一百餘名會員，在團長宋兆棠先生率領下於10月12日上午飛港，本會副會長林玉靜先生、工商組副主任陳凱希、執行秘書傅孫中、中國駐馬商務參贊尙付忱先生等人均前往送行。工商組副主任陳凱希先生曾於11月25日下午召集秋交會負責人及交易會小組委員召開會議，檢討中美旅行社安排香港酒店、本會預訂廣州房間等工作事項。為避免在廣州向團員收訂房手續費麻煩，本會決定將訂房手續費加於手續費及其他費用，共計60元（原為50元），在申請時逕交秘書處。並為安排團員在廣州集中住宿於同一旅館，本會決將申請時以及經國企批准的名單直接寄予中國廣州東方賓館廣州訂房小組，副本寄交流花賓館經理鍾世明先生。本組非常感謝此團負責人，一路上任勞任怨負起工作，很值得稱道。本組並決定邀請中美旅行社領隊便餐檢討此次香港酒店安排問題，作為下次改進參考。

4.3.4. 檢討貿工部現行法令、條例及應用表格事：本會11月6日常務董事會決定成立一個以義務總秘書宋兆雄先生為召集人的專案小組正副主任。專案小組於本年11月19日下午4時於會議室召開會議，會議決定除在報章上發表新聞稿之外，並通告全體會員商家，若對有關貿工部的現行法令／條例及所應用表格有何意見，請於12月15日以前提交本會以便本會整理、研究及提呈予有關當局。

4.3.5. 貿工部為管制商家濫用「大平賣」字眼，決增加1972年商品說明法令條文，本會為傳達貿工部執法小組會議之決定，保護消費人之利益及確保商家在不受干擾情況下做生意，特發布新聞稿要求商家針對有關條款提供意見，在12月20日以前提交本會，以便本會轉呈予貿工部。

4.3.6. 要求豁免制衣業及針織業十巴仙銷售稅：本會已代馬來西亞制衣商公會及馬來西亞針織廠商會向副財長提呈備忘錄，要求豁免制衣業及針織業10巴仙銷售稅，有關信函已經會長過目及簽署，並已提呈予前副財長黃俊傑律師。副財長私人秘書曾回函表示該部刻正考慮有關請求，至今尚未有進一步之答覆。

4.3.7. 本組建議組團到緬甸、孟加拉、斯里蘭卡、巴基斯坦等國考察市場，秘書處已聯絡巴基斯坦及孟加拉大使館取得商業資料，並已聯絡數家旅行社要求報價。本組預計訪問孟加拉達卡、吉大港2城市，巴基斯坦客拉噠、哈合爾、白沙瓦、Taxila等地，預計14天左右，團員人數在20人至30人之間，希望於明年3月成行。至今秘書處已得金牌旅行社報價。

4.4. 文教組：主任吳德芳書面報告：

4.4.1. 舉辦「工作行動研討會」：

本組於11月2日（星期日）上午9時至下午4時在本會會議室舉辦「工作行動」研討會共有42人報名參加，每名收費\$30.00。該研討會是由本人及本組副主任許博義先生主持。

4.4.2. 舉辦董事書法觀摩展

本組於今天開始，在本會會議室舉辦董事書法觀摩展，參展者計有會長拿督黃琢齊、義務總秘書宋兆雄先生、工商組主任繆進新先生、福利組正副主任宋兆棠先生及胡水先生，本組副主任許博義先生、董事黃宏蔭先生及助理執行秘書張燕女士。

4.4.3. 本組於11月25日（星期二）上午10時30分在本會會議室召開文教組第9次會議，討論印制教育「錄影帶」事宜，會議討論後決定選擇2種較為適合的教育「錄影帶」來印制，然後送給全馬華文獨中各一個，其餘的公開賣每個\$20。錄影帶印刷費每個\$12.00，最少要訂200個。

4.4.4. 「華文應用文改革綱要及示例」增訂本：

「改革應用文」編寫組分別於11月25日（星期二）及12月1日（星期一）在本會會議室召開會議，討論有關應用文的修正與增訂工作。會議決定成立增訂委員會名單如下：

顧問：拿督黃琢齊 顏清文律師 林玉靜先生 林晃昇先生 張正修局紳

主席：吳德芳先生 副主席：許博義先生 秘書：傅孫中先生

增訂本編寫組：

主任：李業霖

副主任：姚拓 羅廣成

委員：吳天才副教授 王品棠博士 林明水 楊忠智 饒仁毅律師

宣傳組：宋兆棠 陸民亮 蘇天明律師 劉明淵 楊柏志 鄧耀增 郭洙鎮律師

4.4.5. 贊助全國華文獨中發展基金：

新加坡南洋美專（馬）校友會將於12月9日（星期五）為全國華文獨中舉行義展籌募發展基金，來信征求本會贊助。

本會決定贊助伍百元，並決定由主任吳德芳君出席剪綵。

4.4.6. 贊助理科大學文化周活動：

理科大學華文學會來信征求本會贊助該學會於12月27日（星期六）舉行的文化周活動。

本組決定贊助該文化周研討會伍百元。

4.4.7. 贊助工藝大學佛學會新春聯歡之夜

工藝大學佛學會來信征求本會贊助該會於1987年1月24日（星期六）舉辦的新春聯歡之夜。

本組決定贊助伍百元。

4.5. 福利組：主任宋兆棠書面報告：

本組於10月9日（星期四）上午10時30分在本會會議室召開會議，討論舉辦「資訊社會」座談會事宜。會議討論後決定座談會詳情如下：

題 目：科技革新對社會的沖擊

日 期：暫訂1987年1月11日（星期日）

時 間：上午9時至下午5時

地 點：聯邦酒店

收 費：每人\$20.00，學生半價

參加者：限500人

座談會內容

主講者

- | | |
|-----------------------|-------|
| (1) 科技革命過去、現在與將來 | 胡 水先生 |
| (2) 物理學 | 謝瑞平博士 |
| (3) 微電子學 | 曾友和博士 |
| (4) 生物工程 | 陳鼎賢博士 |
| (5) 化學 | 未定 |
| (6) 大馬華族社會如何面對現代科技的沖擊 | 江真城博士 |
- 會議並決定此座談會由本會主辦，邀請星洲日報及南洋商報協辦。

4.6. 法令組：主任劉錫通律師書面報告

最近國會提出一讀官方機密修正法案定義非常籠統廣泛，可能官員會濫用其權力。本組已在11月6日（星期四）向常務董事會議提議本會應發文告反對，並要求撤銷。

4.7. 會員服務組：副會長張正修局紳及林玉靜先生書面報告：

4.7.1. 廣招會員：廣招會員小組已配合工商組拜訪雪隆地區商會之活動招收新會員，秘書處亦再繼續發函給各商團屬下會員招收新會員，並根據報刊所得公司地址發函，本組目標為2千5百名。

負責人：陸民亮 廖福生先生

4.7.2. 通知會員本會有電傳、傳真機、諮詢處及資料中心，希望會員多加利用。

負責人：鄒壽漢 吳瑞瑜先生

4.7.3. 投資及聯營資訊：做為會員與本地及外國商人聯營之資料。

負責人：邱維斌先生

4.7.4. 中小型工業諮詢服務：本會決定出版中小型工業手冊，提供有關中小型工業資金籌措、管理、市場推銷及人力訓練各方面資料予會員參考，現手冊英文版本已編纂完畢，華文的翻譯工作已完成大部份。

負責人：宋兆雄先生

4.7.5. 人力訓練：本組已於8月26日、9月12日、9月19日、10月3日及10日舉辦

的人力訓練影片講座會，反應良好，本組將於12月3日、11日、13日及20日繼續通過影片為會員提供有關行銷、公共安全等企業管理各方面的訓練，詳情見總務組報告。

負責人：宋兆雄先生

4.7.6設立意見箱：本會秘書處已裝置一意見箱，會員若有意見可投函，由會長及總秘書負責開啓。

本會已於會訊刊登設意見箱事，歡迎會員提建設性意見。

4.7.7會員對話：本會已於本年7月25日（星期五）下午4時於本會會議室舉行會員對話，不過出席會員人數不理想，此項會員對話是否欲繼續進行，將開會討論後再作決定。

4.8財經研究組——副會長顏清文律師、林晃昇先生書面報告：

(1)本組已將工業大藍圖英文全文及中、巫文摘譯編成20本活頁冊子，以便分發給需要之會員參考。

(2)小型工業難題與解決措施備忘錄：本組已於本年7月4日提呈一份小型工業難題與解決措施備忘錄給雪州州務大臣，會長拿督黃琢齊及義務總秘書宋兆雄先生將訂期拜訪新的雪州州務大臣提出此事。

備忘錄中建議向政府申請土地，做工業用途，方法為2：

(A)選擇適當地點，買私人農業地，向州政府申請轉換土地用途（農業轉為工業用途地），並要求州政府加速批准轉換手續，本會只繳交象征性的轉變土地用途的稅務。

(B)與州政府聯營：本會可申請州政府不要做但已批准的工業計劃或者給私人發展商，但私人發展商無能力做的一些中小型工業計劃，本會可考慮與州政府聯營。至於廠的設計及價錢方面均以規模化且以最低價錢賣給中小型工業家，以解決目前中小型工業廠地問題。

雪州政府目前正進行擬定雪州工業大藍圖，本會希望加速與州政府聯絡，討論備忘錄事宜，以便納入大藍圖內。本組將重新致函予新雪州州務大臣，並將備忘錄一並呈上。

4.9提案小組：義務總秘書宋兆雄先生書面報告：馬華工商聯合會第40屆常年會員大會原訂於本年11月30日上午9時正假古晉假日大酒店會議廳舉行，已展期至12月15日（星期一）於同地點同時間舉行。原訂於11月29日舉辦的「我國當前經濟問題」大會亦展期至12月14日（星期日）舉行。本會首席代表為會長拿督黃琢齊，副首席代表為副會長林玉靜先生。

4.9.1提案小組會議：本會11月6日第10次常務董事會議決定成立以本人為召集人的提案小組，以討論提呈商聯大會提案事宜。

委員包括副會長林晃昇先生、副義務總秘書趙榮儒律師、工商組主任繆進新先生及法令組副主任陳懷安律師。提案小組於11月7日召開會議，決定提呈下列8提案予商聯大會討論。有關提案如下：

(1)吁請政府給予國人與外資同樣的投資獎勵條件，放寬土著股權分配限制，以加強國內外投資者的信心，促使經濟早日復蘇；

(2)吁請政府大量開放耕地給各族人民從事糧食農業生產，以配合政府減少糧食入口政策，節省外匯，並增加國內就業機會；

- (3) 本大會嚴厲譴責政客爲了提高本身政治地位，不斷發表極端種族言論，加劇國內種族間緊張氣氛，嚇走國內外潛在投資者；
- (4) 吁請政府全面檢討我國公司稅及銷售稅，進一步降低稅率，使我國在亞太區內具有更競爭性的投資環境；
- (5) 吁請政府放寬國人向國外銀行貸款條例，緩和國內銀行銀根緊縮現象，以受惠工商業活動；
- (6) 吁請政府俯順民意，立即撤銷1986年官方機密修正法案，因爲該法案如果實行，法庭的司法權、新聞自由權及人民了解政府施政得失的基本民主權利將被嚴重侵蝕；
- (7) 吁請政府盡早放寬我國人民赴華的限制，方便馬中兩國商人自由來往，以達至馬中直接貿易的目的；
- (8) 吁請政府改進公務員的工作態度，以提高工作效率，促進官民合作，配合政府鼓勵私人投資之政策。

4.9.2 經濟問題大會：本會提案小組與馬華工商聯合會已於11月12日召開聯席會議，決定提呈5個工作報告書在大會討論。分別由鍾廷森先生負責「財政及貨幣政策」報告書，宋兆雄先生負責「中小型工業及人力訓練」報告書，顏清文律師負責「農業」報告書，陳德鴻博士負責「社會經濟」報告書，陳凱希先生負責「旅游及貿易」報告書。

5. 批准新會員

會議審查入會申請者名單，經討論後，在副會長林玉靜先生提議及董事李云楨女士附議下，接受20名商號3名個人及1名商團會員成爲本會會員。以下爲獲准入會者名單：

商號會員：新利興酒莊、達展企業有限公司、杏林藥行、Chinli Marketing Sdn.Bhd.、永興參茸藥行酒莊、裕榮五金（馬）有限公司、長征貿易（隆）有限公司、Juaramas Corp.Sdn.Bhd.（無中文名）、狄美（馬）有限公司、先進有限公司、馬聯五金有限公司、友忠（馬）有限公司、Labchem Sdn.Bhd.（無中文名）、仁福機件有限公司、四季村有限公司、聯營電器製造（馬）有限公司、永力有限公司、伊甸海鮮村、雪蘭莪有限公司、華成貿易、丘與陳會計公司。

個人會員：王萬才 林傳盛 陳家全

商團會員：馬來西亞米粉廠商總會

6. 其他事項

6.1 會議接受下列16名商號會員及10名個人會員的申請退會：

商號會員——同發鉄廠有限公司、新利豐貿易有限公司、東京電子（馬）有限公司、天使假期（隆）有限公司、瑞昌隆（發記）有限公司、光東有限公司、福榮貿易公司、亞洲機械有限公司、金保發展貿易、黃金旅游有限公司、李玉書會計公司、誠發機器廠（1947）有限公司、A.C.M. 冷氣工程有限公司、Syt.Perabot PangFortress Group Sdn.Bhd.、Universal Cable (M) Bhd.。

個人會員——林開元、邢詒欽、陳沿光、陳興家、黃金泉、李紹堯、陳友霖、吳運海、Ong Kim Hoay、蔡榮興。

6.2 關於附件78名退郵會員名單，會議請董事如有認識示知祕書處，並由祕書處再設法詳查，若追查不到，再到公司註冊官處尋查。（見附件）

退郵會員 (請知以下退郵會員近況者聯絡本會秘書處・謝謝!)

(1) C 2291	金藝有限公司	(40) C 2770	亞四建築貿易公司
(2) C 2942	爲理工業有限公司	(41) C 2213	奇倫貿易有限公司
(3) C 2557	美聯企業有限公司	(42) C 2439	海寶百貨有限公司
(4) C 1921	楊清廉建築有限公司	(43) C 2693	環球(馬)有限公司
(5) C 2906	鑫錫包裝有限公司	(44) C 1993	維多利亞工業有限公司
(6) C 2677	義雄電器有限公司	(45) P 536	周亞發先生
(7) C 2504	好時機五金貿易公司	(46) C 1720	Hwa Foong & Co.S/B.
(8) C 2373	利華製造廠有限公司	(47) C 2765	源益美公司
(9) C 1603	益成茶行有限公司	(48) C 1308	汽車電器(馬)有限公司
(10) C 1101	友聯鞋業有限公司	(49) C 2673	Syt Odant Rubber Works S.
(11) C 2246	黃執珪父子有限公司	(50) C 2501	忠友企業有限公司
(12) C 2783	珠寶事務所	(51) C 1219	合順公司
(13) C 2690	別式食品工業有限公司	(52) C 1512	美敦服裝製造廠有限公司
(14) C 2667	豐盛企業有限公司	(53) P 430	林川成先生
(15) C 2435	新亞公司	(54) C 2911	Midex Company
(16) C 2816	Tizer-L Holding Bhn.	(55) C 1867	興發布莊
(17) C 2776	南華貿易公司	(56) C 1237	同裕有限公司
(18) C 2481	馬聯有限公司	(57) P 375	楊經文先生
(19) C 2448	溫產業與貿易有限公司	(58) C 1677	Chong Tailor
(20) C 2797	機樂高有限公司	(59) C 2927	威華紙業有限公司
(21) C 2720	梳邦企業有限公司	(60) C 2779	栢琳紙業有限公司
(22) C 1040	大華(馬)有限公司	(61) C 2714	榮安和中西葯行酒莊
(23) C 1772	順發五金出品廠	(62) C 2519	新合發礦業有限公司
(24) C 1494	建安鉄廠	(63) C 2885	Emasluri Credit Sdn.Bhd.
(25) C 2923	宇宙電腦(馬)有限公司	(64) C 1690	普通代理有限公司
(26) C 2593	華聯有限公司	(65) C 2741	佳寧旅業(馬)有限公司
(27) C 2489	泉發貿易有限公司	(66) C 2750	雪蘭莪雜貨商聯營S/B
(28) C 1706	華商行	(67) C 2565	維達有限公司
(29) C 2567	必新商業顧問有限公司	(68) C 2197	商運貿易公司
(30) C 2215	總統鞋有限公司	(69) C 2113	鴻昌機械鑄造S/B
(31) C 2721	集鎰重機械私營有限公司	(70) C 2561	謝春和父子實業有限公司
(32) C 1524	保力美工業(馬)有限公司	(71) C 2869	成偉(馬)有限公司
(33) P 455	伍廷政先生	(72) C 2946	豐華有限公司
(34) P 488	陳厚杉先生	(73) C 3006	豪門工業有限公司
(35) C 2214	布得朗製造廠工業有限公司	(74) C 2623	萬濟生(馬)貿易有限公司
(36) C 2212	聯邦電器有限公司	(75) C 2217	歷奇有限公司
(37) C 2198	德明貿易公司	(76) C 3221	協力建築貿易(馬)有限公司
(38) C 3166	美寶工業有限公司	(77) C 1473	南壽有限公司
(39) C 2508	美通貿易公司	(78) C 2650	Far East Corp.Sdn.Bhd.

為善最樂



本會印有喜慶禮券與慰唁禮券，供會員及各界人士購買。
禮券收入，悉數撥充文化教育與慈善福利用途。

請支持購買商會禮券

希望董事、會員及各界人士，今後繼續踴躍購買本會禮券，支持本會開展文化教育及慈善福利工作，從而發揚喜慶或喪事不忘公益的美德。



中小型工業專欄

中小型工業融資與貸款來源

中小型工業由於規模小，在籌措資金時往往面對許多困難，以致無法進一步擴展業務，爲了扶持中小型工業的成長，政府推行了一些低息貸款計劃。

(一) 信貸担保機構 (CGC) 貸款計劃

信貸担保機構成立於 1965 年，國家銀行及所有的商業銀行是其股東，它的主要目的是爲商業銀行提供給小企業的貸款，提供担保，担保額高達拖欠款項的六十巴仙。目前在該機構的貸款計劃共有三種，即(1)普通担保計劃、(2)特別貸款計劃及(3)小商販特別貸款計劃。

在(1)普通担保計劃下，所有的中小型工業不論個人或公司，凡擁有廿五萬固定資產或股東資金不超過廿五萬元皆可申請。土著的最高貸款額爲廿萬，非土著十萬。利率每年十巴仙，未償還的担保貸款總額須繳交每年 0 點五巴仙的担保費。三萬元以下的貸款無須抵押，若超過此數目，則需抵押。

第(2)項的特別貸款計劃，其目的與普通担保計劃大同小異，不過只限於所有已註冊，而且淨資產不超過廿五萬的公司。最高貸款額爲五萬元，利率十巴仙。

(3)小商販特別貸款於 1986 年 7 月實行，政府特撥出三千萬特別基金以協助全國的小商販，這項基金也由信貸担保機構掌管。

申請者必須是受承認之小商公會，小販公會或總商會的會員，而且擁有有關當局所發出的營業執照。此項貸款可作爲周轉資金及購置固定資產，貸款額介於五百元至二千元。提供貸款的銀行爲：1. 土著銀行 2. 馬來亞銀行 3. 合衆銀行 4. 廣益銀行，利率每年只四巴仙，償還期限不超過三年。

(二) 世界銀行特別貸款計劃

世界銀行貸款計劃是由大馬政府及世界銀行聯合資助的特別貸款計劃，1986 年 6 月，政府決定將之擴展至非土著商家。目前有關貸款計劃是由大馬發展銀行 (BPMB) 及大馬興業金融 (MIDF) 管理。

欲申請馬來西亞發展銀行貸款，只要資金不超過七十五萬，不論是獨資或合伙生意都有資格。有關貸款可作購買固定資產、土地、機器及充作流動資金。目前，非土著的商家只有從事製造業者才可申請，不過銀行當局將於不久開放給其他行業如貿易、服務等等，惟不包括純農業、零售業及專業人士。

馬來西亞發展銀行所提供貸款的利率是在九巴仙至十一巴仙之間，貸款時須有一百巴仙的抵押，至於攤還期限則視有關公司計劃的資金流動及有關工業種類而定。

申請興業金融 (MIDF) 的貸款，只要股東資金不超過七十五萬，則有資格申請。不過，其貸款只供購買固定資產，不能作流動資金用途，而且只限於製造業而已。

興業金融所提供的貸款利率是十巴仙至十一巴仙。其主要的貸款有 1. 計劃貸款 2. 機械貸款及 3. 租賃貸款。申請貸款者可以土地，計劃、機械或董事担保。

(三) 馬來西亞農業銀行

馬來西亞農業銀行於1970年成立，旨在促進我國的農業發展，並協調及監督公共基金以作為發展農業用途。

農業銀行的貸款種類包括：(1)農作物生產貸款，供種植稻米、烟葉及其他原產品用途。(2)農業活動貸款，其範圍包括禽畜業、漁業等。(3)土地貸款計劃，作為購買及發展土地用途。(4)農產品行銷貸款計劃，提供給小型農基工業，包括銷售及制造農產品。(5)合約貸款計劃，提供給在鄉區承接農業合約的承包商。其他的貸款包括：森林貸款計劃、農業機械配備貸款、鄉區房屋貸款、漁業貸款等。

農業銀行的利率分兩種，第一種是四巴仙，只限供給有助於消除貧窮及重組社會的農業活動，第二種則是根據市場的利率。

(四) 新投資基金

新投資基金計劃於1985年9月推行，旨在推動製造業、旅遊業及農業的生產投資。政府撥出十億元，通過國家銀行貸給商業銀行，而後貸給商家。商業銀行將以土著銀行及馬來亞銀行的基本貸款利率為標準，減一點五巴仙，再加上一點二五巴仙作為貸款風險的費用，而後貸給商家。

這項基金主要是提供給中型及大型工業，貸款的限額是廿五萬元至一百五十萬元。

這項基金只提供給新的投資計劃，優先給製造業、農業及旅遊業，特別是以出口為主的工業或出口支援工業。

除了政府及私人金融機構所提供的貸款外，中小型工業可利用現有的一些融資計劃，如銀行承兌匯票(Bankers Acceptance)及出口信貸再融資計劃(ECR)。

銀行承兌匯票是指開付於大馬境內的商業銀行或證券銀行，並受商業銀行與證券銀行承兌的匯票，而且有下列幾項限制：

(1)不得見票即付，而須於指定的日期付款，這個日期不得早於承兌日期之前卅天，及不得遲於承兌日期之後二百天；

(2)必須付給開票人所指定的對象；

(3)付款時以馬幣為標準；

(4)以不少過三萬元馬幣的款額支付；

(5)付款時須於吉隆坡某指定商業銀行的總行、中央辦事處或總辦事處付款。

(五) 銀行承兌匯票

銀行承兌匯票是指開付予大馬境內的商業銀行或證券銀行並受商業銀行與證券銀行承兌的匯票。而且：

(1)不得見票即付，而應於其指定的未來日期（無寬限期）付款，此日期不得早於承兌日期之前卅天及不得遲於承兌日期之後二百天；

(2)應付予開票人所指定的對象；

(3)以馬幣單位付款；

(4)以不少過三萬馬幣的款額支付；